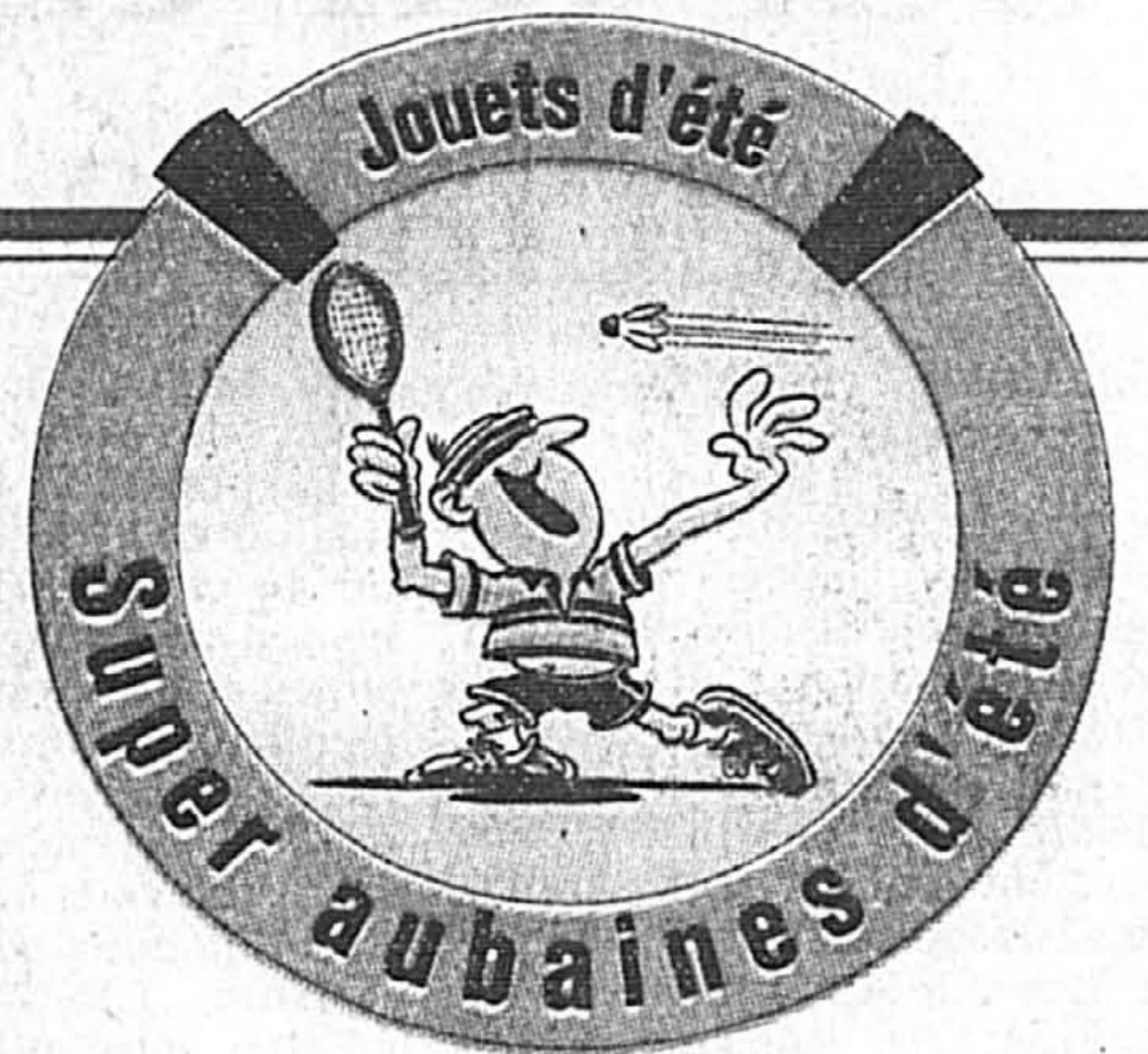


DÉCÈS

L'été, c'est fait pour jouer!



STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Enfin l'été! C'est le temps des vacances et de la douce oisiveté... Détrompez-vous! Les petits, eux, entendent bien profiter des quelques semaines estivales pour s'amuser à fond. Beau temps, mauvais temps, ils ont des fourmis dans les jambes... Le farniente, ce n'est décidément pas leur tasse de thé! Pour eux, l'été prend des allures de fête perpétuelle, avec ses grandes journées complètes pour s'amuser entre copains.

Pour les parents, c'est aussi le moment de lever certains interdits. Sous un soleil de plomb, il est enfin permis de patauger dans les flaques d'eau, de s'arroser autant qu'on veut et de revenir trempé à la maison. Eh! c'est l'été après tout!

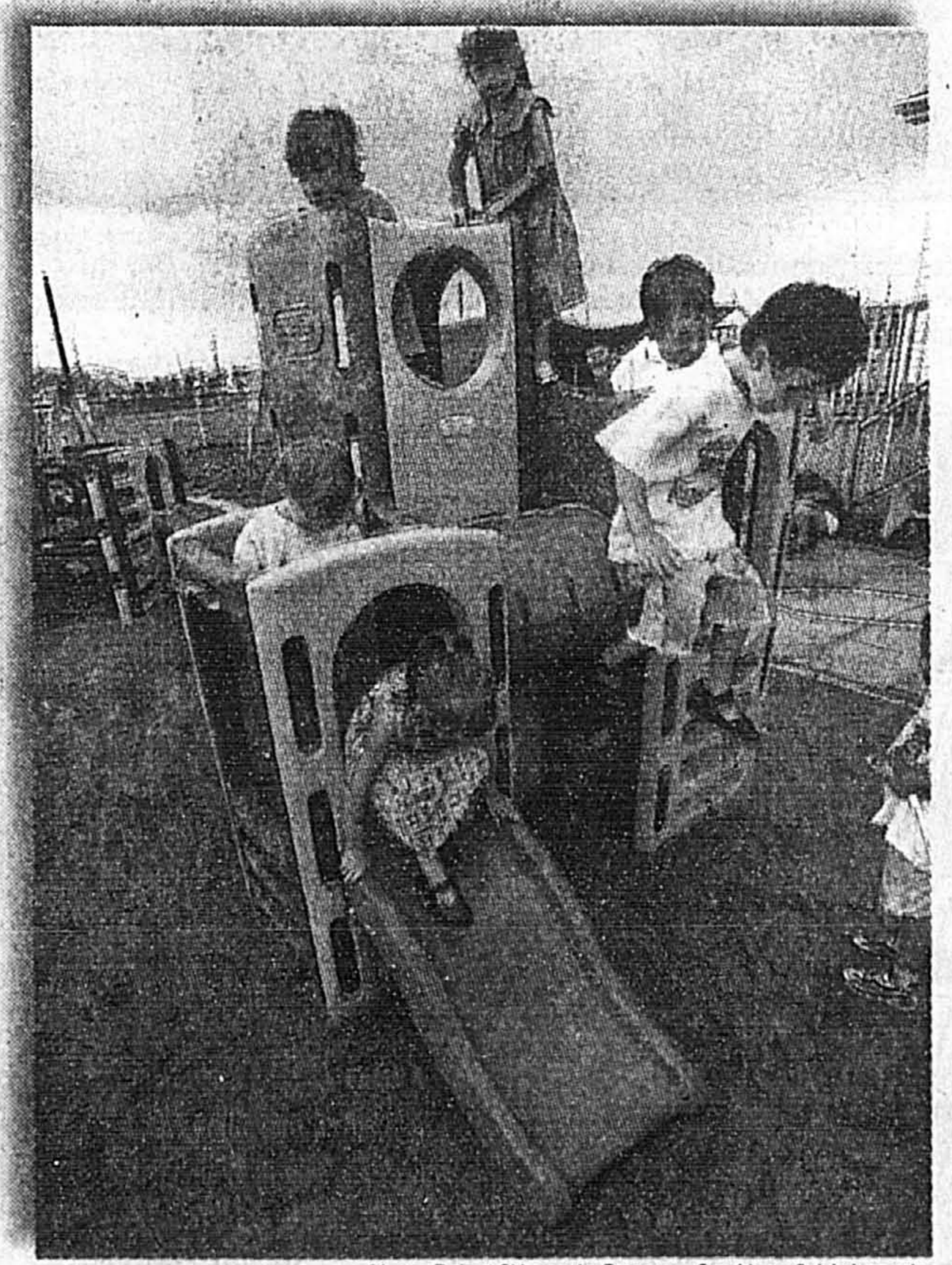
Depuis longtemps, les fabricants de jouets des quatre coins du globe l'ont compris et offrent été après été des séries de jeux, avec comme dénominateur commun l'eau, le sable, les vacances...

Dans le lot des jouets d'été, les indémodables fusils à eau occupent une place particulière. Le fameux *Super-Déluge* de la compagnie Hasbro (mieux connu sous le nom de *Super Soaker*, est certainement le plus populaire de ces pistolets aquatiques. Dans le cas du *Super-Déluge*, il faudrait plutôt parler de bazooka à eau, puisque le réservoir du modèle CPS 1500 peut contenir environ trois litres d'eau; suffisamment pour se mouiller de la tête aux pieds.

Des modèles semblables nécessitent tout de même certaines précautions, puisqu'ils n'ont rien à voir avec les fusils d'antan. «La pression dans ces engins est étonnante, souligne Danielle Charbonneau, de l'Association des consommateurs du Québec. Il faut donc faire très attention de ne pas viser les yeux ou le visage.» La compagnie Hasbro affirme de son côté que la pression du *Super-Soaker* est... diluvienne! Inutile de préciser que le tout doit être utilisé sous la surveillance attentive des parents pour éviter tout incident fâcheux.

Si ces batailles aquatiques sont réservées aux plus de huit ans, les tout-petits aussi ont une quantité inimaginable de jouets pour profiter amplement de la belle saison. Les fabricants ont en effet pensé à eux avec toute une gamme de joujoux aux couleurs vives pour la plage ou la piscine. Ne craignez rien, les bons vieux seaux de plage ne sont pas disparus, mais ils ont pris des allures rigolotes pour ajouter au plaisir des petits bouts de choux!

À la maison, à la mer ou à la montagne, les enfants ont donc tout ce qu'il faut pour meubler leurs vacances. Sans entièrement monopoliser les vôtres...



A la maison comme à la garderie, l'été, c'est le moment de s'amuser! Les enfants de la garderie Marie-Popine, à L'Assomption, profitent donc des journées estivales pour s'en donner à coeur joie.

Photos Robert Skinner, La Presse Graphisme Sylvie Larouche

ÉVITEZ LES PAS...

recevez **La Presse** à domicile

en composant le 285-6911

Extérieur de Montréal (sans frais)
Indicatif (514) : 1 800 361-8202
Indicatifs (418), (613) et (819) : 1 800 361-7039
Télécopieur : (514) 285-7088

Jouets d'été

Pour un choix éclairé

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Chaque année, plus de 1200 nouveaux jeux et jouets viennent s'ajouter aux milliers d'autres qui garnissent les tablettes des détaillants. Devant une telle quantité, il y a de quoi rester pantois, surtout si on désire faire rimer plaisir avec qualité. Pour guider votre choix, quelques conseils sont de mise.

Pour Danielle Charbonneau, de l'Association des consommateurs du Québec (ACQ), c'est le plaisir de l'enfant qui doit primer lorsque vient le moment de choisir. Après tout, c'est lui le principal intéressé.

« Dès l'âge d'un an et demi, les enfants commencent à manifester clairement leurs intérêts, souligne Mme Charbonneau. Vous devez donc partir des goûts de l'enfant pour choisir le jouet qui lui plaira. » Il va de soi que tous les enfants sont différents. Ce qui a connu un succès monstre chez l'un peut être totalement dénué d'intérêt chez l'autre. Bien connaître l'enfant vous donnera donc une meilleure chance de trouver la perle rare qui lui donnera des heures de plaisir.

Malgré tout, il peut arriver que votre choix ne soit pas le bon. En effet, certains jouets peuvent sembler très intéressants sur les tablettes, mais susciter un intérêt très limité chez l'enfant. Il n'est pas rare en effet qu'un jouet, même ardemment désiré par les petits, aboutisse au fond d'une garde-robe en moins de temps qu'il n'en faut pour le dire. Comme investissement, on a déjà vu mieux...

Pour éviter ces dépenses inutiles, les tests effectués par l'Association des consommateurs du Québec et publiés deux fois l'an dans le magazine *Protégez-vous* constituent de précieux guides. Ils permettent de départager les jouets durables et passionnants des jouets d'un intérêt plutôt approximatif... Les tests, effectués par des familles, n'ont pas leur pareil pour détecter le petit quelque chose qui cloche, tant au

plan de l'intérêt que de la fabrication.

Responsable du service d'évaluation des jouets à l'ACQ depuis un an et demi, Danielle Charbonneau a vu passer des jeux de toutes sortes entre ses mains. Sa principale mise en garde? « Faites attention au tape-à-l'oeil et aux présentations accrocheuses. Prenez le temps de vous interroger pour faire un choix judicieux. »

Mme Charbonneau ajoute: « Faites aussi attention aux jouets à pile, car à la longue, ça coûte cher ». La responsable du service d'évaluation a toutefois remarqué dans le marché du jouet un retour marqué vers les jeux plus classiques, « avec moins de babioles et de petites lumières ».

La preuve? Le fabricant canadien Playtoy commercialisera sous peu, sous le nom de *Crazy Bones*, une version remodelée du jeu des osselets; un jeu qui date de l'antiquité. Ces informes petites figurines risquent fort de devenir le nouveau dada dans les cours d'écoles, surpassant les *pogues*, ces petits disques de plastique qui faisaient fureur l'année dernière chez les écoliers.

Ces modes, généralement éphémères, naissent et meurent en l'espace de quelques mois. Après l'été, vos beaux jouets presque neufs risquent malheureusement de subir un sort semblable. Au Québec, la saison estivale est tellement courte que les enfants n'auront certainement pas assez de temps pour user véritablement leurs jouets. Et l'été suivant, ces « antiquités » seront déjà de l'histoire ancienne et il faudra songer à acheter autres choses pour amuser vos petits consommateurs... Il vaut donc mieux ne pas payer trop cher pour un jouet qui aura une si courte durée de vie.

De toute façon, pas besoin de payer les yeux de la tête pour faire plaisir à vos enfants. Si les jeux d'antan reviennent à la mode, c'est sûrement parce qu'on n'a pas besoin de grand-chose pour s'amuser. Surtout quand il fait beau.



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Adieu les pistes de course d'antan! À l'avenir, ce sont les petits bateaux qui courront dans des canaux remplis d'eau.

Écluses et petits bateaux: éclaboussures et plaisir garantis

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Les pistes de course pour voitures miniatures existent depuis des lunes. Il était temps que quelqu'un songe à faire des pistes... pour les bateaux. La compagnie danoise Brio lance cet été sur le marché un réseau complet d'écluses pour faire naviguer de petits bateaux. Plaisir et éclaboussures garantis!

Les jouets Brio sont reconnus pour leur robustesse et la qualité de leur fabrication. Le *Waterway* ne fait pas exception à la règle avec ses canaux, portes et petits navires colorés. En fait, le jeu est si robuste qu'il peut être déplacé facilement, même lorsqu'il est assemblé. On ne peut pas en dire autant de toutes les pistes de course.

L'assemblage du jeu est assez

simple, mais définitivement pas assez pour que vous laissiez votre petit marin en herbe s'en charger. Les morceaux s'emboîtent facilement grâce à des joints de caoutchouc qui vous assurent une étanchéité parfaite. Heureusement, car vous aurez besoin de six litres et demi d'eau pour faire fonctionner le tout. Bonjour les dégâts!

La compagnie Brio a particulièrement bien reproduit le principe des écluses, et ce pour les quatre modèles différents disponibles au Québec. Grâce à un système de portes étanches et de pompes, les bateaux passent d'un étage à l'autre pour ensuite poursuivre leur course dans les canaux.

Évidemment, il faut quelque temps pour comprendre totalement le principe. Un conseil: faites l'expérience seul avant de lancer vos petits à l'assaut de l'écluse. Vous serez alors en mesure de leur expliquer clairement le principe, plutôt que de les faire piaffer d'impatience pendant que vous cherchez à démêler les instructions.

Les canaux et écluses de la série *Waterway* sont de plus interchangeables et peuvent varier selon l'h-

meur des petits. Toutefois, les dimensions du circuit restent sensiblement les mêmes. Kiel, le plus petit des quatre modèles, mesure 95 centimètres de long sur 25 centimètres de large et se vend environ 42 \$. Les autres modèles sont relativement plus imposants, et plus chers, avec plusieurs centimètres de canaux supplémentaires.

Si vous envisagez d'utiliser le *Waterway* à l'intérieur, vous devrez donc prévoir une surface imperméable appropriée pour déposer le jouet et son contenu liquide. Évidemment, les risques sont moins élevés si vous limitez l'utilisation du *Waterway* à la cour ou au jardin.

Pour tous les petits mousses de trois ans et plus, les jouets *Waterway* de Brio sont disponibles dans plusieurs boutiques, notamment chez Franc Jeu, à Montréal, Repentigny et Rosemère.

Pour plus d'informations, vous pouvez joindre la boutique de Montréal au (514) 849-9253. La boutique Oink Oink de Westmount a aussi en stock tous les modèles *Waterway*. Pour la joindre: (514) 939-2634.



Danielle Charbonneau, de l'Association des consommateurs du Québec (ACQ), est d'avis que c'est le plaisir de l'enfant qui doit primer lorsque vient le moment de choisir un jouet.

SANDALES SANTAFE
pour hommes et femmes

29,99\$

MERRELL

Prix ord.: 39,99\$
Prix spécial valide à partir du 8 juillet 1998 et jusqu'à épuisement des stocks.

ALTITUDE
PORTS BLEIN AIR

4140 ST-DENIS, MONTRÉAL (514) 847-1515
1472, PEEL, MONTRÉAL (514) 288-8010
3879, TASCHEREAU, ST-HUBERT (450) 656-0088

Liquidation 50% DE RABAIS SUR ITEMS EN MONTRE

jusqu'à

Nous payons les **2 TAXES**

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE JUILLET

Yvon Loiseau inc.
meubles de distinction

734, boul. Curé-Labelle Chomedey, Laval 681-4351 681-9555

Heures d'accueil
Lun, mar, merc.: 9h à 17h30
Jeu, vend.: 9h à 21h
Sam.: 9h à 17h
Dim.: 12h à 16h30

Jouets d'été

Pas de répit sous la pluie

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

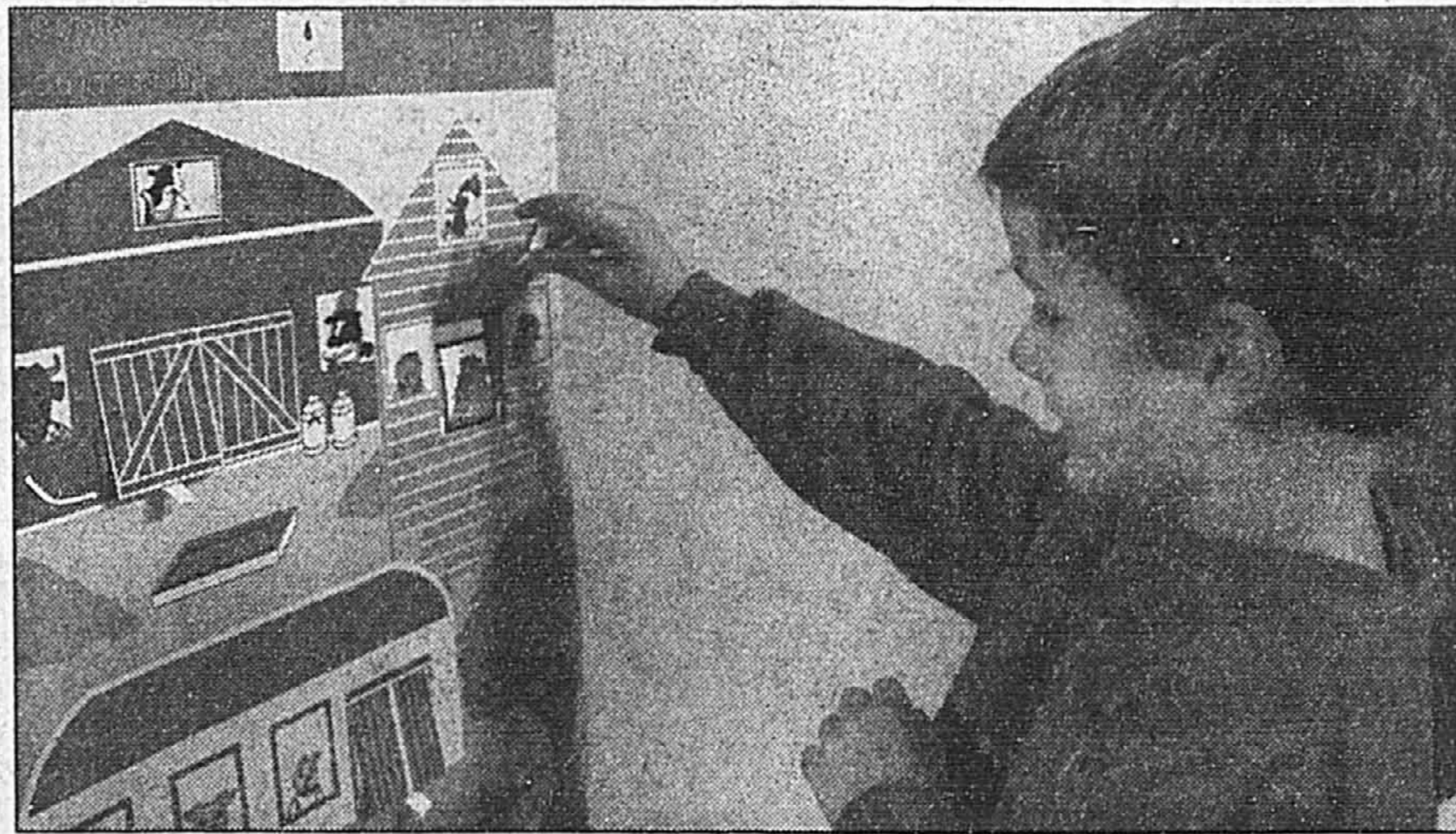
Célébrer son anniversaire pendant la saison chaude est souvent synonyme de baignades sans fin, batailles aquatiques et autres jeux d'eau. Mais s'il pleut ? Une compagnie québécoise a prévu le coup en mettant sur le marché des jeux spécialement destinés aux fêtes d'enfant.

Cette compagnie bouchervilloise, appelée Animato, est le fruit de la créativité de deux sœurs, Édith et Louise Painchaud. Cette dernière, comédienne de formation, investissait beaucoup de temps et d'énergie pour organiser les fêtes d'anniversaire de ses cinq enfants.

Louise Painchaud a rapidement constaté que les jeux pour les fêtes d'enfants étaient plutôt limités. Il y avait bien le sempiternel jeu de l'âne, mais ensuite ? La seule solution restait souvent d'engager, à gros frais, un clown pour animer un peu la fête. Ce qui n'était pas nécessairement une garantie de succès...

Bref, la place était libre et les deux entrepreneures ont sauté sur l'occasion pour présenter, en septembre 1997, leurs trois premiers jeux sous le thème de la ferme : La ronde Meu coin-coin, Coucou la famille ! et Les abeilles butinent.

Rien de bien sorcier dans ces trois jeux, qui sont offerts en version trilingue, soit français, anglais et espagnol. Le premier s'inspire largement de la bonne vieille chaise musicale, le second de la cachette et des de-



Le jeu Coucou la famille ! s'inspire largement du jeu de la cachette et des devinettes. Vos petits sauront-ils trouver où se cachent la poule, le cochon et la vache ?

PHOTO ANIMATO

vinettes et le troisième du légendaire jeu de poches.

Mais ce qui est particulier, c'est que tous ces jeux ont un petit côté éducatif qui fait défaut à leurs ancêtres, explique Édith Painchaud. Toutefois, précise sa sœur, « le but premier est véritablement de s'amuser ». Et pour en juger, Animato fait tester ses jeux par les plus grands spécialistes qui soient : les enfants.

La réponse des parents comme des enfants

est sans équivoque : on s'amuse beaucoup avec les jeux Animato, mais sans jamais verser dans la didactique, ni dans la compétitivité excessive. « Ce sont des jeux de groupe où il n'y a jamais d'élimination, souligne Louise Painchaud. Il y a parfois un gagnant, mais jamais de perdants, car tout le monde a du plaisir tout au long de la partie. »

Mieux encore, ils permettent aux parents de s'impliquer à fond dans la fête de leurs enfants sans avoir à sacrifier des heures pour

préparer le tout. « La préparation de tous ces jeux prend au maximum dix minutes, indique Édith Painchaud. Et le seul matériel nécessaire est du ruban adhésif, parfois des ciseaux, des crayons à colorier ou un bandeau pour les yeux. » Rien de bien difficile à trouver, donc. Et les instructions sont simples et précises à souhait.

Animato offre ainsi aux parents pressés ou à court d'imagination de grands plaisirs à petits prix, puisque les jeux se vendent entre 10 et 22 \$. Mieux encore, les six autres jeux, attendus pour le mois d'août, seront à votre disposition pour moins de 10 \$. Tous ces jeux, anciens ou nouveaux, s'adressent à des groupes variant entre deux et dix enfants de trois à huit ans.

Les jeux durent en moyenne entre 15 et 30 minutes. « Juste ce qu'il faut pour démarrer la fête », lance Édith Painchaud. Toutefois, si vous achetez toute la gamme de jeux regroupés sous un même thème, vous pouvez facilement occuper les enfants pendant plus d'une heure.

Contrairement aux premiers jeux de la compagnie, les nouveaux produits seront davantage de type mono-usage, c'est-à-dire qu'ils ne pourront servir qu'une seule fois. Trois thèmes viendront ainsi s'ajouter à celui de la ferme : Chien et chat, Au château et Aventure nature. Au programme : chasse aux trésors, bingo, jeu d'adresse et... jeu de l'âne réinventé. Les fondatrices d'Animato ne réinventent certes pas la roue, mais elles ajoutent juste ce qu'il faut d'originalité pour donner vie à vos fêtes d'anniversaires.

Pour de plus amples informations ou pour connaître l'an des 75 points de vente québécois des jeux Animato, il suffit de téléphoner au (450) 641-8678 ou au 1 (800) 246-JEUX.

À l'eau!

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Dès que la canicule se fait trop atrocement sentir, les petits aiment bien barboter dans la première flaque d'eau venue. Bon nombre de parents se tournent alors vers les petites piscines de plastique pour contenir leurs bouts de choux en mal de fraîcheur.

Plusieurs fabricants offrent leurs produits dans les magasins de grande surface. Parmi ceux-ci, la compagnie québécoise Pelican Recreation Inc. rivalise de créativité pour se tailler une place dans ce marché dominé largement par des produits américains et asiatiques.

Établie à Laval, cette compagnie offre depuis trois ans plusieurs modèles de piscines attrayantes et colorées. Cet été, la compagnie a décidé d'ajouter une touche de gaieté à son tout nouveau modèle : un éléphant qui asperge les enfants du bout de sa trompe.

« Sans l'éléphant, une piscine c'est très intéressant, mais ça reste

de l'eau dans du plastique, lance le président fondateur de Pelican, Terry Watson. Tandis qu'avec ce modèle, les enfants sont vraiment émerveillés, car la piscine semble animée. » En fait, la piscine connaît un tel succès que le compagnie Walt Disney a proposé récemment à M. Watson de fabriquer des piscines à l'effigie des populaires personnages dessinés...

Pour faire fonctionner cet étrange éléphant, qui n'a rien à envier à Dumbo, il suffit de brancher le boyau d'arrosage dans le mécanisme situé au bout de la trompe. Et hop ! le tour est joué. Les enfants peuvent alors s'amuser à souhait, enfourcher la trompe et s'ébattre à loisirs sous le jet. Pour vider le tout, il suffit d'enlever le bouchon. L'enfance de l'art, quoi !

De plus, le bassin est assez solide pour que vous n'ayez pas à craindre des rudesses de vos petits barboteurs. En effet, la piscine est entièrement fabriquée de polyéthylène, un matériau à toute épreuve, selon Terry Watson. Les enfants

peuvent donc y sauter joyeusement, où même s'asseoir sur les rebords sans aucune crainte.

La piscine éléphant est offerte en une seule couleur : le violet. « Mais les éléphants aussi ne viennent qu'en une seule couleur », lance en riant M. Watson. D'un diamètre de 152 centimètres, la piscine peut accueillir confortablement trois enfants d'âge pré-scolaire. Évidemment, la surveillance parentale est toujours nécessaire, même si la piscine n'est profonde que d'une trentaine de centimètres. « Nous recommandons aussi aux gens de vider la piscine dès qu'elle n'est plus sous surveillance », souligne Terry Watson.

La piscine éléphant se vend approximativement 30 \$. Elle est disponible, comme plusieurs autres produits Pelican, dans certains magasins de grande surface, tel Toy's R Us, Zellers, Canadian Tire ou Rona.

Pour joindre le service à la clientèle de Pelican Recreation, il faut faire le (450) 682-3269.

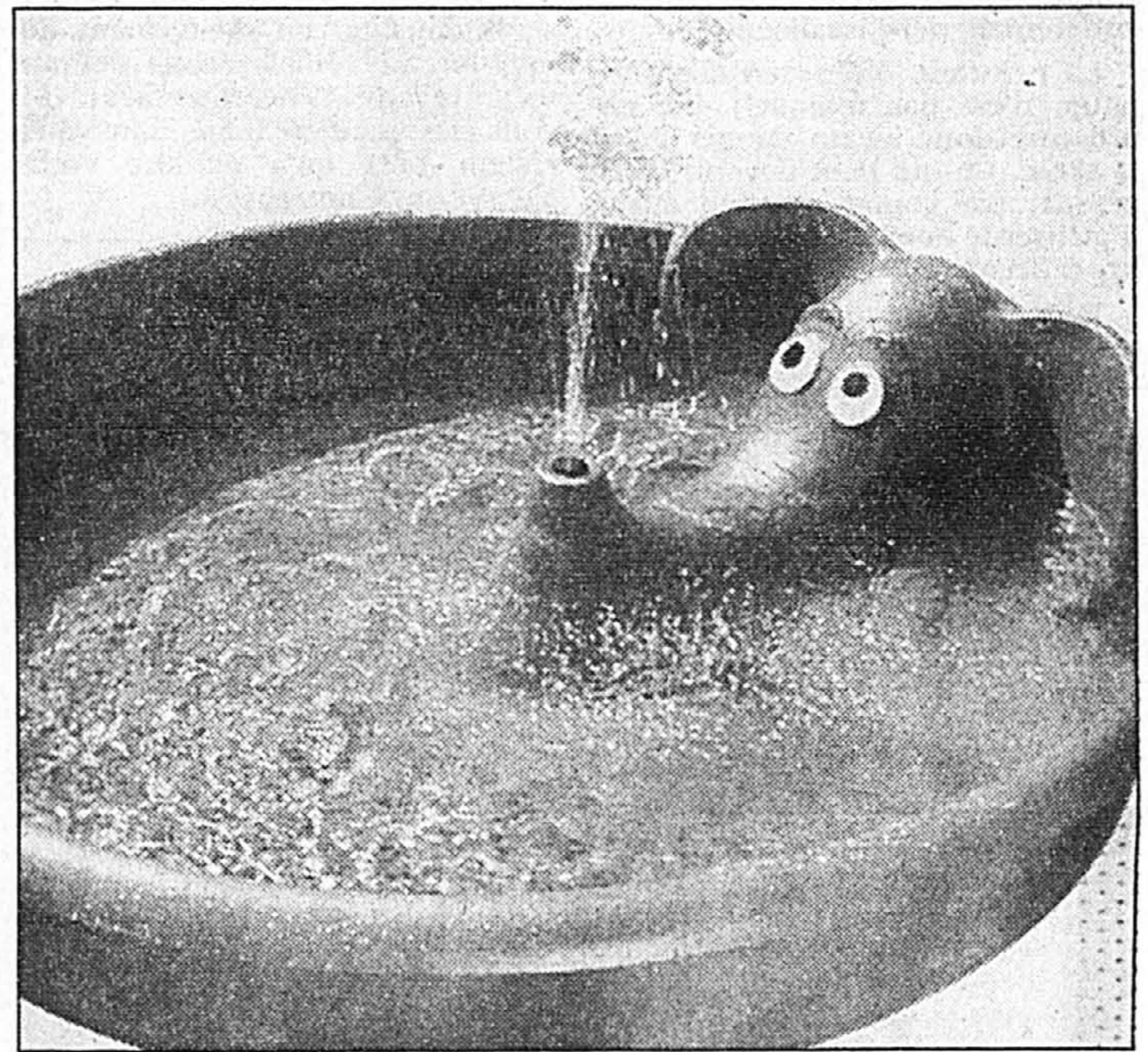


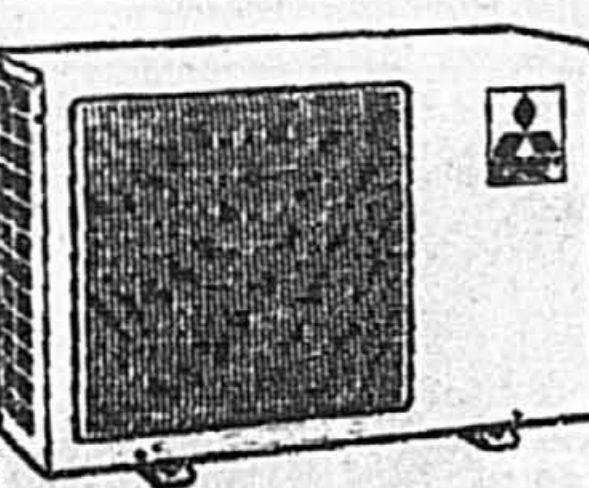
PHOTO Pelican Recreation Inc.

La piscine éléphant de Pelican Recreation est un moyen infallible pour amuser les enfants et les protéger de la canicule.

Passez l'été en beauté...avec un climatiseur



de marque renommée
gage de confort et de
tranquillité d'esprit



Pour connaître
le concessionnaire
Mitsubishi / Frigidaire
de votre région

(450) 973-2000

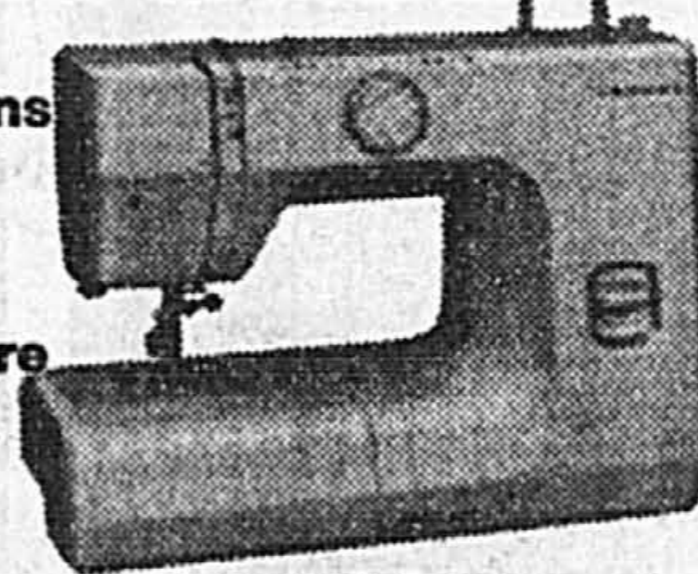
..aussi disponibles, les climatiseurs mobiles pour condos/appartements

LIQUIDATION SURPLUS DE VENTE TROTTOIR

Nouveau
magasin
à Pointe-aux-
Trembles
au Carrefour
de la
Pointe

JANOME

- 5 points
- 18 fonctions
- Coud à 2 aiguilles
- Bras libre
- Boutonnière aut.
- Coud les boutons
- Coud les fermetures éclair



Quantité limitée
Prix Parent **199 \$**

JANOME

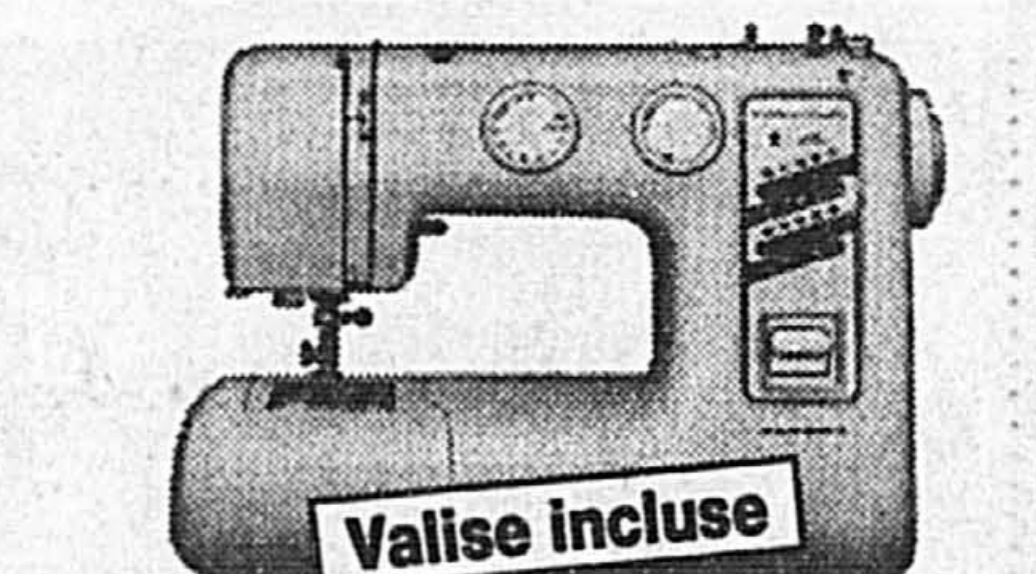
Surjeteuse ultrarobuste

- 2 aiguilles 3 ou 4 fils convertibles
- Machine performante haut de gamme
- Couleurs codées pour enfilage
- Ourlet roulotté
- Couteau du haut ajustable Avec différentiel



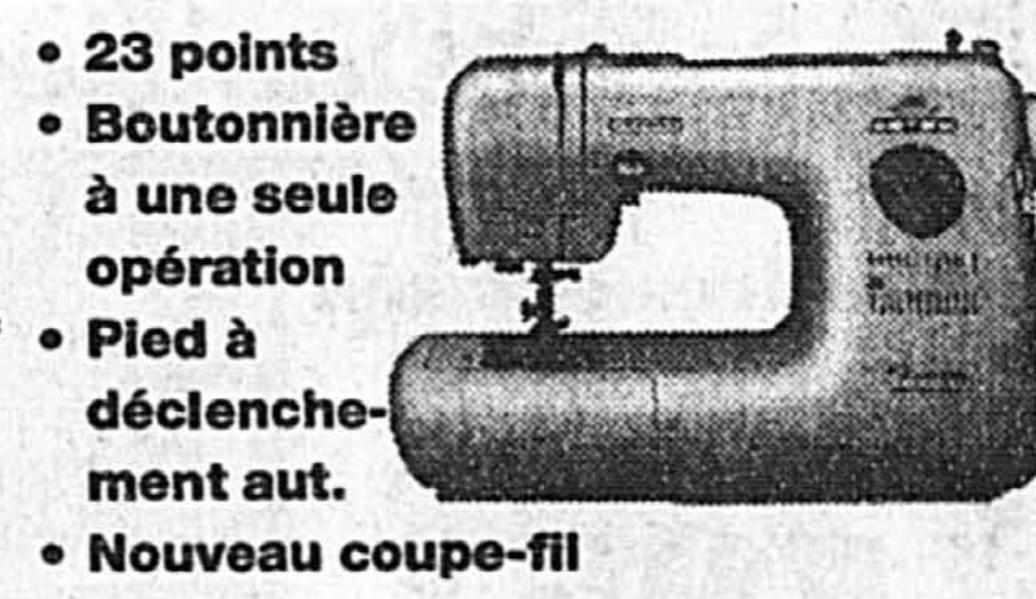
Quantité limitée
Prix Parent **399 \$**

JANOME



• 18 points • Boutonnière à une étape
Quantité limitée
Prix Parent **299 \$**

JANOME



• 23 points
• Boutonnière à une seule opération
• Pied à déclenchement aut.
• Nouveau coupe-fil
Quantité limitée
Prix Parent **429 \$**

JANOME Classé meilleur achat, meilleure garantie à vie, plus 2 ans sur main-d'oeuvre.

CENTRE DE COUTURE PARENT 40 années d'expérience

8 succursales pour mieux vous servir

- | | |
|--|----------------|
| MONTREAL • 7074, rue Saint-Hubert (près de Jean-Talon) | (514) 271-2844 |
| LAVAL • Carrefour Laval | (450) 973-4303 |
| LAVAL • 359, boul. des Laurentides | (450) 669-5009 |
| LASALLE • Carrefour Angrignon | (514) 367-4277 |
| SAINT-LAURENT • Place Vertu | (514) 339-1837 |
| DOLLAR-DES-ORMEAUX • Galeries des Sources | (514) 683-3974 |
| CHATEAUGUAY • Centre régional Châteauguay | (450) 692-0223 |
| POINTE-AUX-TREMLES • Carrefour de la Pointe | (514) 642-2054 |

LE PLUS GROS DÉTAILLANT DE MACHINES À COUDRE AU QUÉBEC

lepine
Meubles de qualité

Offre spéciale pour bébé 3 pièces
Couchette, armoire, commode 3 tiroirs
Modèle 233/427/4290 **999,95 \$**
KIDZ paie les taxes pour vous

Prime : matelas 189 ressorts gratuit à l'achat de cet ensemble
Valeur de 69,95 \$
Livraison gratuite
Installation gratuite

GRACO
Cour.: 124,95\$
En solde : **89,95\$**

COSCO
Cour.: 139,95\$
En solde : **109,95\$**

- Chez KIDZ...la seule chose qui surpasse nos prix, c'est notre service personnalisé.
- | | | | |
|---|--|------------------------------------|---|
| 2989, boul. Saint-Charles Kirkland 695-0254 | 8025, boul. Taschereau Brossard 462-4505 | 3940, autoroute 440 Laval 973-6126 | 7500, boul. Galeries d'Anjou Anjou 352-0101 |
|---|--|------------------------------------|---|

Jouets d'été

Attention,
boomerang en vue!STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Pour les petits bouts de choux, l'été constitue un moment rêvé pour patauger entre sable et eau. Mais comment occuper les ados pendant ces longues journées estivales? Facile, c'est le moment idéal pour les initier à une activité hors de l'ordinaire : le lancer du boomerang. Un passe-temps que vous pourrez certainement partager avec eux. Au grand air, il va sans dire.

La compagnie montréalaise Jouets Boom! propose aux 14 ans et plus un boomerang de bois entièrement fait à la main; une heureuse solution de rechange aux produits de plastique, souvent importés d'Asie.

L'originalité du concept de Boom! n'est toutefois pas tant dans le matériau de construction utilisé. Ce qui est nouveau, ce sont les accessoires vendus avec le boomerang : un pinceau et un assortiment de peinture acrylique. En fait, pour environ 15 dollars, vous aurez tout ce qu'il faut pour transformer un simple bout de bois en boomerang entièrement personnalisé.

La peinture, offerte en six couleurs, n'est pas toxique; elle ne présente donc aucun danger pour la santé. Ce qui peut devenir dangereux, par contre, c'est la façon d'utiliser le boomerang une fois celui-ci décoré...

Pour prévenir tout fâcheux incident, le fabricant fait quelques mises en garde importantes. Parmi celles-ci, Boom! insiste sur le fait que tout lanceur, expérimenté ou

non, doit prévoir un immense terrain vacant avec au moins 100 mètres de libre dans toutes les directions. Oubliez donc les expériences dans les rues avoisinantes ou tout près des grandes fenêtres de vos voisins. Il vous faut un parc et un grand...

De plus, vous devrez tenir compte de la vélocité des vents. Si le vent excède 6 kilomètres heure, ce qui est bien peu, il vaut mieux laisser le boomerang à la maison, puisque celui-ci devient complètement incontrôlable. Il est donc préférable de vous en tenir aux journées sans vent pour pratiquer votre nouveau passe-temps...

Vous avez trouvé le terrain adéquat? Bien. Le vent se fait discret? Excellent. Mais encore devez-vous savoir comment lancer cet engin. La technique de lancer est relativement simple, mais avant de maîtriser toutes les finesses de cet art, car c'en est un, il vous faudra plusieurs heures de pratique.

Avant de vous glisser dans la peau d'indigènes australiens, pères naturels du boomerang, vous devez vous assurer de connaître certaines techniques de base. Ainsi, le boomerang ne se lance pas comme un frisbee, mais plutôt comme une balle, bien au-dessus de l'épaule. Il suffit de viser un objet éloigné à la hauteur des yeux et de donner un bon coup de poignet pour donner au boomerang un mouvement de rotation. Et voilà! L'objet devrait vous revenir. Théoriquement. Si vous êtes vraiment doué, il ne vous restera plus qu'à parfaire votre technique de rattrapage...

Les produits Boom! sont vendus dans certaines boutiques spécialisées, notamment chez Franc Jeu de la rue Saint-Denis, au (514) 849-9253. Pour communiquer avec le fabricant, il faut faire le (514) 271-2666.



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Vos petits jardiniers en herbe seront ravis de vous aider en prenant soin de leur petit coin de terrain.

Pour les petits pouces verts

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Les enfants, on le sait, adorent imiter les adultes. Ils nous suivent à la trace et s'entêtent à singer nos moindres gestes. Pour les journées de vacances passées à l'inévitable entretien de votre bout de terrain, pourquoi ne pas offrir à vos petits horticulteurs en herbe de quoi travailler la terre à vos côtés?

La compagnie américaine Little Tikes offre cet été un tout nouvel ensemble pour jardiner qui comblera les petits pouces verts. L'ensemble comprend un panier, un arrosoir, une bêche et un grattoir tout en plastique. De plus, on a inclus trois petits pots pour permettre aux enfants d'y planter leurs fleurs ou plantes favorites. Ces pots ont même été percés pour permettre un bon drainage de la terre. Attention, c'est du sérieux!

Une fois leurs fleurs mises en

pot, les petits pourront les déposer dans leur chambre à coucher et en prendre bien soin... Le tout sans trop se salir les doigts puisqu'on a ajouté à l'ensemble une jolie paire de gants, compagnons essentiels de tout jardinier qui se respecte.

« Cet ensemble est très populaire, souligne Paulette Cantin, de la boutique Franc Jeu, à Montréal. Beaucoup de grands-mères achètent ce cadeau pour leurs petites-filles. »

Grand-mère ou pas, vous êtes sûr de faire des heureux avec cet ensemble. Et pas seulement auprès des filles. « Les garçons aussi peuvent avoir du plaisir avec cet ensemble, ajoute Mme Cantin. Surtout si leur père fait du jardinage. »

En effet, les parents prendront aussi plaisir à voir leur bout de choux entretenir jalousement un coin du jardin et, qui sait, à leur transmettre un peu de leur savoir horticole! Pourquoi, d'ailleurs, ne pas nommer votre petit jardinier responsable d'une plate-bande en particulier? Cela lui permettra d'user son ensemble et, vous, ça vous épargnera peut-être un peu de travail.

Si vos enfants craquent littéralement pour le jardinage, vous pour-

rez aussi leur offrir une foule de produits de la série Little Landscaper, dont fait partie l'ensemble à planter. Évidemment, tous ces nouveaux accessoires sont vendus séparément.

Comme cette série de jouets est destinée aux enfants de trois ans et plus, la compagnie Little Tikes a pris soin de faire des objets ultra-résistants. La solidité du plastique est d'ailleurs une des grandes qualités des produits Little Tikes. Il faut dire que la compagnie constitue une filiale de Rubbermaid, le géant américain du plastique. Au tout début, le petit fabricant de jouets se servait des surplus de plastique de Rubbermaid pour sa confection. Aujourd'hui, Little Tikes occupe une place de taille dans le monde des jouets et les restes de Rubbermaid ne suffisent plus à satisfaire la demande...

Vendu 20 \$ environ, l'ensemble à planter Little Tikes est disponible dans plusieurs magasins spécialisés, dont Franc Jeu, sur la rue Saint-Denis. Pour connaître les autres points de vente, on peut téléphoner directement chez le distributeur au 1 (800) 321-0183. Le service se fait par contre exclusivement en anglais.

Jardin de VILLE

VENTE ANNUELLE

Jusqu'à 50% de rabais

sur tous nos meubles de jardin en stock*

• HOMECREST • WOODARD • BROWN JORDAN

2655005

* sur meubles sélectionnés d'extérieur seulement

BLAINVILLE

771, boul. Labelle

(sortie 25, aut. 15 nord)

Tél. : (450) 435-6046

Heures d'ouverture :

L/M/M 9h30 à 18h

J/V 9h30 à 21h

S 9h30 à 17h / D 13h à 17h

MONTRÉAL

8128, boul. Décarie

(intersection Royalmount)

Tél. : (514) 342-8128

Heures d'ouverture :

L/M/M 10h à 18h

J/V 10h à 21h

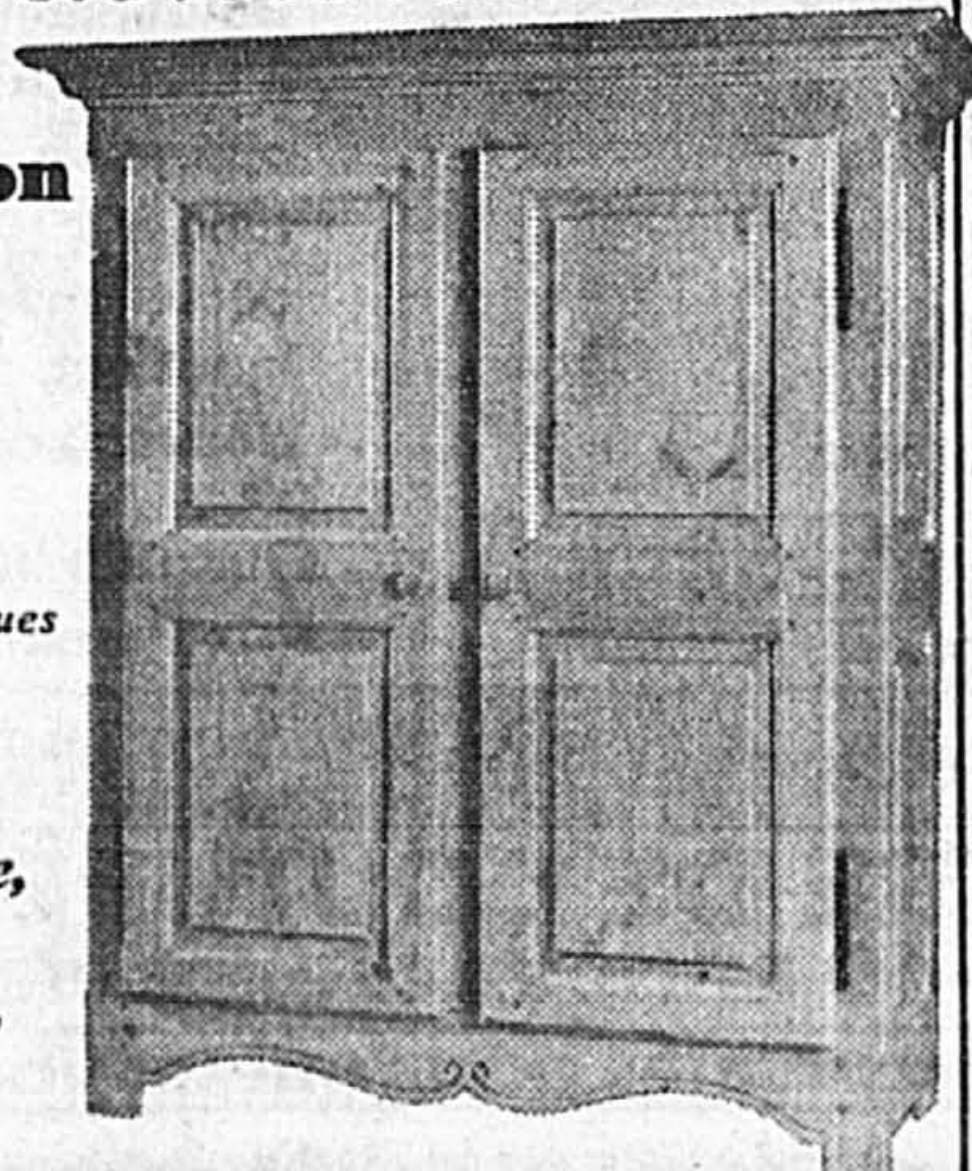
S 10h à 17h / D 13h à 17h

PATIO RAMA BOURQUE

MEUBLES
Yvon Basilières ÉBÉNISTERIEArmoires caisson
en pin massifà partir de
795 \$Reproductions authentiques
du 18^e siècle

Choix de 10 couleurs

Aussi :

mobilier de chambre,
salle à manger,
meubles audio-vidéo,
tables, chaises,
bahuts, etc.

FINANCEMENT DISPONIBLE

1850, boul. Le Corbusier Laval / Tél. : (514) 680-1293

37 Boul. Ste-Rose / Ste-Rose Laval / Tél. : (514) 628-8323

PERTE DE CHEVEUX



Si vous constatez ou avec l'impression qu'un problème de cheveux se dessine, comme démangeaisons, pellicules ou perte de cheveux, faites appel dès aujourd'hui, à l'aide de conseillers professionnels. Nous, les LABORATOIRES A & T, possédons l'expertise et les moyens techniques nécessaires pour détecter les problèmes du cuir chevelu ou calvitie

naissante. Conscients de vos préoccupations, nous vous offrons, GRATUITEMENT, une MICRO-Analyse Complète (MAC) de votre chevelure qui nous permettra de détecter le pourquoi de cette perte de cheveux et les problèmes qui en découlent.

Consultation gratuite sur rendez-vous seulement.

Lun. au ven. de 11 h à 19 h et sam. de 10 h à 14 h.

Les Laboratoires A & T
SEVERLY HILLS, CENTRE-VILLE L.A., ENGINO, NEW YORK, TORONTO

CENTRE-VILLE L.A. LAVAL
1470, RUE PÉLÉ BUREAU 152 100, BOUL. CÔTE-LABELLE BUREAU 220
843-4300 687-9299

Les femmes aussi souffrent de troubles de la coagulation du sang. La Société canadienne de l'hémophilie - Section Québec veille à ce que ces maladies soient mieux identifiées, diagnostiquées et traitées.



La Société canadienne de l'hémophilie - Section Québec
téléphone : (514) 848-0666
télécopieur : (514) 848-6103
adresse électronique :
schq@enter-net.com

Culture de bleuets,
cerises de terre
et groseilles

- Chocolat bleuets frais
- Cueillette libre en saison
- Forfaits disponibles
- Vente d'« Amour en cage » (liqueur du terroir québécois)
- Bar champêtre (permis de boisson)
- Aire de pique-nique
- Menu champêtre pour groupes sur réservations
- Chocolat authentique belge (40 saveurs) 2657830-D

101, 4^e Rang sud, Iberville, Qc. Tél. : (450) 358-1853

Pentium II 400Mhz



CERTIFIÉ ISO 9001

SUPRA/R

Carte matresse INTEL SE440BX à 100Mhz
Processeur INTEL Pentium II 400 MMX
32 Megs de mémoire vive SDRAM Célestica à 100Mhz
Disque rigide Fujitsu 4,3 Gig ULTRA-DMA
CD-Rom 24X, fax/modem voice 56K U.S. Robotics
Carte vidéo ATI 3D CHARGER 4megs AGP
Carte de son Sound Blaster comp.
Haut-parleurs 200 watts, clavier Win95
Windows 98 sur cd et installé
Moniteur SVGA 15", souris Microsoft
Logiciels Antidote et Makisoft gratuit
Ligne de support technique 1-800
1 mois gratuit d'internet

Processeur INTEL 300 Mhz
NEXXA

Processeur INTEL Céléron 300 Mhz
32 Megs de mémoire vive SDRAM
Disque rigide Fujitsu 3,2 Gig ULTRA-DMA
S3 verge 2Mo ext à 4mo
Moniteur SVGA 14"
clavier win95
24X CD-Rom, fax/modem 56K
SB 16 compatible, haut-parleurs 80 watts
Windows 98 sur cd et installé
Souris logitech
Logiciels Antidote et Makisoft gratuit, Ligne de support technique 1-800
1 mois gratuit d'internet

COOPSCO

COOP UQAM

280, Sainte-Catherine Est

Montréal (Québec) H2X 1L4

(514) 985-3025

* sujet à approbation de crédit, taxes en sus (sur marchandises sélectionnées)

Coopérative de l'École des

Hautes Études Commerciales

3000, Côte-Ste-Catherine RC-401

Montréal (Québec) H3T 2A7

(514) 340-6401

du 27 juillet au 14 août 98, illustration peut différer

PAYEZ RIEN AVANT
JANVIER 99*

Moniteur
15" inclus

Cd de
recouvrement
inclus

Garantie à vie
sur la main d'œuvre
4 ans sur les pièces

2 999 \$

Moniteur
14" inclus

Cd de
recouvrement
inclus

Garantie de
3 ans pièces et
main d'œuvre

1 589 \$

Jouets d'été



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse
Au passage de l'eau, la Roue pour l'eau et le sable de Gowi s'anime littéralement dans un tourbillon de couleur.

Réactions en chaîne

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Oubliez les seaux et petites pelles de votre enfance. Aujourd'hui, les jouets de plage font plus que des châteaux; ils s'animent littéralement au passage de l'eau et du sable. De quoi mystifier les tout-petits.

Plusieurs fabricants ont décidé d'appliquer le principe des dominos pour donner aux jeux de plage une deuxième jeunesse. C'est le cas de la compagnie autrichienne Gowi, qui a mis sur le marché un jouet coloré et très attrayant: la Roue pour l'eau et le sable.

Les petits n'ont qu'à remplir le large entonnoir situé tout en haut du jouet, qui fait bien 30 centimètres de hauteur, pour provoquer toute une série de réactions en chaîne. L'eau ou le sable qui s'écoulent font alors danser une jolie tortue et basculer un récipient sur leur passage avant de terminer leur course en faisant tourner deux soleils éclatants. Le jouet prend alors véritablement vie dans un tourbillon de jaune, de vert et de rouge, tournant et basculant pour le plus grand plaisir des enfants qui en redemandent.

« Ce jouet n'est pas tout à fait nouveau, souligne Paulette Cantin de la boutique Franc Jeu, mais les couleurs sont plus vives et plus diversifiées qu'auparavant. » Elle ajoute toutefois: « Le jouet fonctionne beaucoup mieux avec de l'eau qu'avec du sable ». En effet, le sable s'infiltre dans le mécanisme

et peut immobiliser totalement certains éléments. De plus, il devient presque impossible d'ouvrir la porte au pied de l'entonnoir lorsque le sable est mélangé avec de l'eau... Ce qui est assez fréquent lorsqu'on s'amuse sur une plage.

La compagnie canadienne Battat a aussi décidé d'ajouter certains éléments mobiles à son tout nouveau Sand & Water Set. Mais à la différence de la roue de Gowi, cet ensemble sert aussi à construire de superbes châteaux de sable. En effet, l'ensemble comprend deux seaux, une pelle, une truelle, un tamis et un râteau pour s'amuser à souhait dans le carré de sable le plus près...

Les éléments mobiles, eux, se fixent sur le grand seau, une fois celui-ci retourné. Il s'agit d'un entonnoir, d'une roue et de deux éléments à bascule. Ces quatre accessoires sont par contre plus petits que ceux de Gowi. L'effet risque donc d'être moins spectaculaire pour des yeux d'enfant...

Ces deux jeux s'adressent aux enfants de trois ans et plus et sont constitués d'un plastique très solide qui résistera aux pires sévices...

La Roue pour l'eau et le sable de Gowi est disponible notamment chez Franc Jeu, au (514) 849-9253. La boutique offre aussi le service de commande spéciale pour le Sand & Water Set de Battat, car le jouet, vendu environ 20 \$, est assez difficile à trouver dans la région de Montréal. Le Club Price a par contre en stock un produit très similaire.

Pour les petits as du volant!

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Vous voyez déjà en vos petits la fibre d'un pilote de Formule 1? Plusieurs compagnies ont mis sur le marché cette année de petites voitures colorées pour réveiller le Jacques Villeneuve qui sommeille en eux!

Dès l'âge d'un an, vos petits pilotes en herbe peuvent s'exercer grâce au Rescue Rider, de la compagnie québécoise Grand. Ce petit bolide multicolore offre plusieurs options. D'abord, il peut être d'une aide précieuse pour les pas hésitants de votre bout de chou. En effet, il est muni d'une barre de soutien à l'arrière, ce qui assurera stabilité et équilibre au petit marcheur.

De plus, l'avant du véhicule est amovible et se transforme en petite valise. Essentiel pour transporter la collation ou l'oursin préféré...

Évidemment, le tout sert aussi de voiturette! Les petits avancent ou reculent à leur gré, sous la force de leurs pieds. Pas de piles ici, les bambins servent de moteur et de direction!

La voiturette Rescue Rider est aussi munie d'un compartiment de rangement sous le siège, d'un klaxon, d'une clé qui tourne et d'un levier de vitesse. Et comme nous sommes à l'aube de l'an 2000, Grand a aussi intégré au bolide... un téléphone cellulaire! Grâce à trois piles AG-13, incluses, le cellulaire émet une foule de bruits plus vrais que nature. Vos enfants n'y verront que du feu!

Le Rescue Rider est offert en deux versions: une destinée aux garçons dans des tons de jaune, bleu et rouge; une autre pour les filles, appelée Little Ms Rider, dont les teintes

se situent plutôt du côté du rose et du lilas. À vous de choisir! Les deux modèles se vendent environ 35 \$, notamment dans les boutiques Toys'R Us.

La compagnie American Plastic Toys propose aussi aux petits d'un an et demi à trois ans, une toute nouvelle voiturette, la Classy Cruiser. Vendue dans la plupart des grandes surfaces, celle-ci est offerte avec espace de rangement, klaxon, volant et cellulaire. Décidément, on n'arrête pas le progrès!

Mais la quintessence de la voiturette, celle qui risquera de faire littéralement craquer vos as du volant, est sûrement l'Xtreme Machine de Fisher-Price. Avec son style de voiture de rallye, ses imitations de pneus à crampons et sa cage de sécurité, l'Xtreme Machine semble prête à sortir des sentiers battus pour affronter les pires terrains.

Mais cette fois, vos petits n'auront pas à pédaler ou à pousser avec leurs pieds, puisque la machine est motorisée. En effet, une pile de 12 volts permet de faire avancer la voiture, comme s'il s'agissait d'une vraie!

Le siège est muni d'un haut dossier qui permet d'asseoir confortablement les enfants un peu plus âgés. Mais attention! La voiture, malgré ses allures de char d'assaut, ne supporte pas un poids excédant 34 kilos...

L'Xtreme Machine est vendue dans plusieurs grandes surfaces, dont les boutiques de la chaîne Toys'R Us. Son prix: 380 \$ approximativement. Évidemment, la pile est incluse.

Pour connaître les différents points de vente de la Classy Cruiser, vous pouvez téléphoner directement chez le distributeur, au (514) 333-3294.

Nos prix sont imbattables!
 Comparez, vous serez convaincu!

La fameuse
**célébration
 annuelle
 d'été**

Économisez jusqu'à **60%**

Literie

Le plus grand choix de literie et accessoires
AUX PLUS BAS PRIX GARANTIS!

Wamsutta CANNON SHEFTEX Dan River Lawrence Springmaid MARTEX

Douillettes réversibles
 Simple, double, grand
 Toutes grandeurs **29⁹⁵**

Ensemble de draps en percale

180 fils au pouce carré
 Simple **16⁹⁵**

Couvre-matelas « Easy fit » - simple **9⁹⁵**

Oreiller **7⁹⁵**
 Oreiller de duvet blanc **24⁹⁵**

Taies d'oreiller en super percale

200 fils au pouce carré
 Assortiment d'imprimés
 légères imperfections - paire **2⁹⁵**

Ensemble en percale

L'ensemble comprend la douillette, les draps, le volant et le(s) couvre-oreiller(s).

À partir de **69⁹⁵**

Matelas

Le plus grand choix de matelas Sealy et Simmons aux plus bas prix!

Livraison gratuite - Installation gratuite
 Cadre de lit gratuit avec art. de matelas
 Retrait gratuit de vieux matelas

Le Charmeur **99⁹⁵**
 Simple **149⁹⁵**
 Double **189⁹⁵**
 Grand **229⁹⁵**

Posturepedic **299⁹⁵**
 Simple **419⁹⁵**
 Double **489⁹⁵**
 Grand **569⁹⁵**
 Très grand **749⁹⁵**

Émission **189⁹⁵**
 Simple **249⁹⁵**
 Double **279⁹⁵**
 Grand **399⁹⁵**
 Double **499⁹⁵**
 Grand **569⁹⁵**
 Très grand **699⁹⁵**

Beautyrest **399⁹⁵**
 Simple **499⁹⁵**
 Double **569⁹⁵**
 Grand **699⁹⁵**
 Très grand **899⁹⁵**

Économisez la TPS et la TVG* OU NE PAYEZ RIEN AVANT UN AN
 détails en magasin!
 * Nous vous accorderons une réduction de prix équivalente à la TPS et la TVG.

Lits en laiton et fer, tapis et boutique pour bébé

La plus grande sélection aux plus bas prix garantis!

STATUS **lépine**

Porcelaine

Économisez jusqu'à 50% sur la porcelaine, la verrerie, la coutellerie, les batteries de cuisine et les articles-cadeaux!

Royal Doulton • Mikasa • Wedgwood • Villoray & Boch
 Noritake • Orrefors • Onaida • J.G. Durand
 Kosta Boda • Lenox • Waterford • Demeyere • Lagostina
 Rosenthal • et beaucoup plus!

ROYAL ALBEKI • Royal Doulton

4 bols à soupe **GRATUITS**

ou les 20 meilleurs plats, dont...

tennyson

Ens. 20 marc. (pour 4)
 prix sugg. 1120⁰⁰

Notre prix **549⁰⁰**

4 bols à soupe gratuits! (valeur de 380\$)

Couvertres

Économisez 50%
 Battat Porcel
 Ens. de 20 marc. Coutellerie inox 18/8
 prix sugg. 60⁰⁰

Notre prix **29⁹⁵**

Édredons de duvet

Le plus grand choix d'édredons de duvet et accessoires
AUX PLUS BAS PRIX GARANTIS!



Édredons de duvet d'oie blanche

Construction en cloisons 12 po

Simple **79⁹⁵**

Double **99⁹⁵**

Grand **109⁹⁵**

Très grand **149⁹⁵**

Bain

CANNON MARTEX STEVENS

ROYAL VELVET

Serviettes R.O.M.

Bain **9⁹⁵**

Essuie-main **6⁹⁵**

Débarbouillette **3⁹⁵**

Descentes de bain **5⁹⁵**

Débarbouillettes **99⁹⁵**

Essuie-mains **1⁹⁵**

Sièges rembourrés **9⁹⁵**

Sorties de bain en ratine **39⁹⁵**

Rideaux de douche en plastique variés **4⁹⁵**

Parures de fenêtres

Levolor Holican HunterDouglas

Jusqu'à 60% de rabais

sur le prix suggéré

Service à domicile gratuit

331-5260

Stores horizontaux et verticaux

stores plissés • stores en bois • romains

tentures • dentelles • cartonniers bouffantes • parures complexes

tissus et plus encore!

Articles maison

Économisez 52%

Ens. 4 marc.

Prix sugg. 210⁰⁰

99⁹⁵

LAGOSTINA

Cuisinart

Mini-hachoir

29⁹⁵

Nappes

Nappes 3M Scotchguard

Choix de couleurs

52 po x 70 po et 60 po x 84 po

Notre prix **9⁹⁵**

Batteries de cuisine

TEFAL **demage**

LAGOSTINA

Lagostina Milano - ens. 7 marc. garantis à vie.

Acier inoxydable de qualité exceptionnelle

avec solide base en cuivre.

Prix sugg. 340⁰⁰ Notre prix **159⁹⁵**

Articles-cadeaux

Ensemble de bar 7 pièces

avec plateau plaqué argent

49⁹⁵

LES PLUS BAS PRIX GARANTIS!

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON LINEN CHEST

Centre Rockland 341-7810 Place Portobello 671-2202 Les Galeries Laval 681-9090 Les Promenades de la Cathédrale 282-9525

Nos prix sont imbattables!
 Comparez, vous serez convaincu!

Garantie
 3 ANS
 SANS CONDITION
 CHAQUE JOUR/TOUTE L'ANNÉE
 Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionnel de 10%.

Jouets d'été

« Quand est-ce qu'on arrive ? »



Les voyageurs de sept ans et plus laisseront de côté leur rengaine habituelle pour se laisser absorber par le jeu Quand est-ce qu'on arrive ?

PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Voyager en automobile avec des enfants peut devenir un véritable calvaire, surtout lorsqu'ils lancent leur rengaine habituelle : « Quand est-ce qu'on arrive ? ». Mais voilà qu'un fabricant de Calgary a décidé de répondre une fois pour toutes à cette éternelle question.

Sa solution ? Détourner l'attention des enfants et faire en sorte que le temps passe à la vitesse de l'éclair. Comment ? En offrant un petit jeu de cartes inusité consacré totalement à ce qui se passe sur la route. Son nom ? Quand est-ce qu'on arrive ? évidemment !

Le but du jeu est on ne peut plus simple. Les passagers doivent retrouver dans le paysage les éléments décrits sur les cartes à jouer qu'ils ont pigées. Réussiront-ils à repérer un véhicule équipé d'un

gyrophare ? Un moulin à vent ? Un cimetière ou un camionneur qui inspecte son véhicule ?

Au total, 450 cartes différentes présentent des objets, des véhicules, des animaux ou des personnes qu'on retrouve fréquemment sur nos routes ou dans nos petits villages. Le jeu se joue seul ou en équipes et le gagnant est celui qui repère le plus d'éléments sur une distance ou selon une durée préétablie. Il suffit d'ouvrir l'oeil, et le bon !

La compagnie propose dix autres possibilités, tout aussi amusantes, pour varier les plaisirs. Vous avez donc de quoi meubler une bonne partie du trajet en variant les règles de base. Mieux encore, le boîtier se range facilement dans le coffre à gants et ne nécessite aucun dé, pion ou planche de jeu. Il peut même rester dans la voiture, prêt à être utilisé pour le prochain voyage.

« Ce jeu est vraiment très populaire, indique Panie, vendeuse à la boutique Éduca Jeux de la rue University à Montréal. Ce sont surtout des familles qui l'achètent, mais

des adultes pourrait s'amuser tout autant ».

Quand est-ce qu'on arrive ? s'adresse en effet aux petits et grands voyageurs de sept ans et plus. Il est évidemment possible d'inclure les plus jeunes dans la partie en leur proposant vous-même des objets facilement identifiables. À condition de ne pas être au volant, car vous aurez de la difficulté à vous concentrer simultanément sur la route et sur le déroulement du jeu...

Chose certaine, vos petits copilotés passeront plus de temps à scruter le paysage qu'à s'impacienter sur la longueur du trajet. Ce qui vous donnera un moment de répit. Quand est-ce qu'on arrive ? risque fort de devenir un de vos meilleurs compagnons de voyage...

Vous pouvez vous procurer ce jeu de fabrication canadienne en version anglaise et française pour un prix tournant autour de 20 \$. Il est offert notamment à la boutique Éduca Jeux, au (514) 954-4428. Pour connaître les autres points de vente, vous pouvez téléphoner directement au distributeur au (514) 327-3872.

Petit bateau et grands châteaux

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Ratisser, creuser, tamiser... Les enfants n'en ont jamais assez d'explorer les possibilités infinies d'un simple carré de sable. La compagnie Ambi a décidé de leur donner un coup de pouce dans leur exploration en créant un ensemble complet de petits accessoires colorés pour travailler la terre.

Cet ensemble, appelé prosaïquement Sand Boat, prend la forme originale d'un bateau, dans lequel s'entasse tout ce qu'il faut pour construire des châteaux. Au total, cet ensemble comporte sept pièces, incluant le bateau : un entonnoir, une pelle, un mini-râteau, un tamis et deux petits seaux aux anses amovibles. Le tout est construit dans un plastique à toute épreuve.

Heureusement, car ce jeu s'adresse aux petits entre un et quatre ans, qui trouveront tout leur plaisir grâce à cet ensemble aux utilisations variées.

« Les petits d'un an s'amuseront à tirer le bateau par sa laisse ou à découvrir les pièces de l'ensemble, souligne Danielle Vanier, de la boutique Franc Jeu à Montréal. De plus, la compagnie Ambi a accroché au bateau une ancre de caoutchouc qui sert à merveille d'anneau de dentition. » Les petits pourront donc machouiller à souhait cette ancre, fermement retenue au bateau ou encore se servir de l'entonnoir comme trompette. Inutile de préciser que le colorant utilisé par Ambi n'est pas toxique...

Les petits bouts de choux pourront aussi installer leur ourson favori dans le bateau et le promener à leur guise autour du jardin. En fait, les possibilités sont presque infinies. La compagnie néerlandaise Ambi recommande toutefois de

ne pas laisser les très jeunes enfants s'amuser avec cet ensemble sans la surveillance des parents. En effet, la laisse, d'une vingtaine de centimètres de long, constitue un danger potentiel pour les tout-petits.

« Les petits de deux ans ou deux ans et demi, pour leur part, s'amuseront plutôt à ranger tous les éléments dans le bateau », poursuit Mme Vanier. En effet, dans le Sand Boat, chaque chose a sa place et il n'existe qu'une seule manière de ranger le tout convenablement. Les seaux, entonnoirs et autres éléments s'empilent donc, un peu à la manière d'un puzzle. « Les enfants doivent donc apprendre à visualiser le tout, explique la vendeuse de jouets. Mais ils seront fiers lorsqu'ils auront réussi ! »

Vers l'âge de trois ans, les enfants utiliseront le Sand Boat pour créer des châteaux féériques ou des pistes de course ultra-sophisticquées dans leur carré de sable. « Il n'y a aucune limite à leur imagination, souligne Danielle Vanier. Et cet ensemble est très intéressant, car il donne aux enfants des moyens de développer leur créativité. » D'autant plus que les larges roues cannelées du bateau permettent de faire de fameuses traces dans le sable...

Le Sand Boat de la compagnie néerlandaise Ambi est donc idéal pour la plage ou le jardin, mais il peut aussi procurer son lot de plaisir pendant l'heure du bain...

Vendu approximativement 25 \$, le Sand Boat d'Ambi est offert dans les boutiques Franc Jeu, dont celles de Montréal, Repentigny et Rosemère. Pour connaître les autres points de vente, vous pouvez donner un coup de fil directement au distributeur au (514) 286-2880



Les petits pourront laisser libre cours à leur imagination grâce à l'ensemble Sand Boat

PHOTO ARMAND TROTIER, La Presse



Pas besoin de courir pour faire voler un cerf-volant.

PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Toucher le ciel

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Qui dit vacances estivales dit jouets de sable et d'eau. Pourtant l'été est le moment rêvé pour initier toute la famille à l'art de manier le cerf-volant. Sous le bleu du ciel d'été, ces larges oiseaux de tissus sont du plus bel effet.

Plusieurs compagnies canadiennes et québécoises se spécialisent dans la fabrication de cerfs-volants, car ce passe-temps gagne de plus en plus d'adeptes depuis quelques années. Dans toute cette vague de popularité, les petits ne sont pas en reste avec une série complète de produits qui leur sont destinés.

La compagnie Go Fly a Kite propose aux petits plusieurs modèles hautement colorés. Fabriqués en nylon anti-déchirures, ces cerfs-volants adoptent des formes aussi variées que spectaculaires.

Le Dragon Kite, par exemple, est un tout petit cerf-volant ovale, mais qui traîne derrière lui une longue queue multicolore. Le Dragon Kite, lui, est orné de superbes dessins en applique : ourson, avion, dinosaure... Sans contredit, l'un des favoris des petits ! Ces deux modèles se vendent respectivement 20 et 15 \$, sans la corde, à la boutique Franc Jeu de la rue Saint-Denis à Montréal.

Les dévidoirs de corde sont en effet vendus séparément pour tous les modèles tenus par la boutique spécialisée en jouets. Fabriqués par les compagnies canadiennes Touch the Sky et Éole2, ces bobines de

plastique contiennent chacune 150 mètres de corde de dacron, une fibre synthétique reconnue pour sa solidité.

Deux types de dévidoirs sont offerts chez Franc Jeu. Le premier contient 150 mètres de corde résistante à 13,6 kilos (30 livres) de pression, le second contient la même quantité, mais la fibre résiste, elle, à 22,7 kilos (50 livres) de pression. C'est cette résistance de la corde qui vous permettra de sortir ou non votre cerf-volant par jour de grand vent.

Outre les dévidoirs, Touch the Sky offre aussi aux petits plusieurs modèles, dont le Deltaplane du levant, un cerf-volant de 1 m 82 (6 pieds) d'envergure. Il se vend environ 22 \$, toujours sans la corde.

Si votre enfant et vous craquez littéralement pour ces planeurs miniatures, vous pourrez faire l'acquisition d'un modèle plus haut de gamme à la boutique La Cerf-Volanterie, sur la rue Saint-Paul Ouest, à Montréal.

On y vend toute une série de cerfs-volants monocordes qui peuvent être utilisés par les enfants. Les prix sont sensiblement plus élevés, puisqu'ils varient entre 65 et 130 \$, corde non incluse. Vous devrez de plus compter 20 \$ pour 152 mètres de corde résistante à 49 kilos (110 livres) de pression. Les cerfs-volants, faits de nylon très résistant et de goujons de fibre de verre, sont par contre assortis d'une garantie de 10 ans, sans aucune condition.

Autre élément important : à la

Cerf-Volanterie, chaque pièce est unique et signée par Claude Thibodeau, le cerf-volantiste de la maison. Comme les agencements de couleurs ne sont jamais répétés d'un cerf-volant à l'autre, vous êtes sûr d'acheter une oeuvre absolument unique.

L'art de manier la corde

Pour leur faciliter la tâche, la compagnie Touch the Sky offre à tous ses clients un feuillet bourré de conseils sur l'art de faire voler ces engins. En voici quelques-uns.

— Pour faire voler votre cerf-volant sans danger, vous avez besoin d'un grand espace dégagé, loin des édifices, des arbres et surtout des fils électriques.

— Contrairement à la croyance populaire, vous n'avez pas besoin de courir pour que votre cerf-volant prenne son envol. En vous plaçant dos au vent, tenez votre cerf-volant à bout de bras et lâchez-le, en laissant filer la corde. Vous devriez le voir s'élever si le vent est assez fort.

— Tout cerf-volant plat nécessite une queue pour être réellement complet, car elle apporte de la résistance au vent. Dans les vents forts, la queue aidera souvent à stabiliser les cerfs-volants plus instables.

— Assurez-vous de toujours utiliser une corde suffisamment résistante pour la grandeur de votre cerf-volant et pour la force des vents. Sinon, vous pourriez devoir dire adieu à votre nouvelle acquisition...

Une margarine qui abaisse le cholestérol inaugure l'ère des aliments curatifs

Agence France-Presse
WASHINGTON

Une margarine spécialement conçue pour réduire le taux de cholestérol sera en vente l'an prochain dans les épiceries américaines, et les experts s'attendent à ce qu'elle stimule l'intérêt pour les aliments modifiés afin de leur donner des vertus curatives.

La margarine Benecol est si populaire en Finlande, où elle a été créée, que les épiceries locales n'arrivent pas à répondre à la demande, en dépit du fait qu'elle est parfois vendue jusqu'à six fois le prix de la margarine ordinaire.

Selon des scientifiques, des études médicales ont démontré que cette margarine agit à

peu près comme un médicament, en empêchant le corps d'absorber le cholestérol alimentaire et en inhibant la production de cholestérol par le foie, grâce à un ingrédient naturel dérivé des pins.

Maintenant, le fabricant de Tylenol, McNeil Consumer Products, s'apprête à rendre cet ingrédient, le sitostanol, disponible aux consommateurs. Et la compagnie promet de vendre non seulement de la margarine, mais de créer encore d'autres aliments capables d'abaisser le taux de cholestérol. Certains prédisent qu'on verra bientôt des vinaigrettes, de la mayonnaise, voire de la crème glacée au sitostanol.

On ignore comment l'Administration américaine des aliments et drogues, qui réglemente les prétentions des fabricants de produits alimentaires, réagira à cet aliment non conventionnel. On ne sait pas non plus si la margarine sera vendue au Canada.



La margarine Benecol contient un produit qui abaisse le taux de cholestérol. Les Finlandais se l'arrachent, allant même jusqu'à payer six fois le prix de la margarine régulière.

Giuliani veut mettre les drogués au travail

FRÉDÉRIC BICHON
AFP, NEW YORK

Le maire républicain de New York, Rudolph Giuliani, a provoqué la colère des spécialistes en annonçant qu'il voulait mettre au travail les drogués en supprimant les programmes de désintoxication à la méthadone.

« Sur une certaine durée, peut-être trois ou quatre ans, nous parviendrons à supprimer progressivement les programmes de méthadone, jusqu'à nous en débarrasser », a déclaré M. Giuliani, lundi, lors d'un discours consacré à l'assistance aux plus démunis.

« La méthadone est une perversion terrible, terrible, car elle crée une dépendance », a assuré M. Giuliani, un ancien procureur auquel on prête l'intention de brigrer une fonction nationale, peut-être celle d'Attorney general (ministre de la Justice), à l'expiration de son second mandat en l'an 2000.

« La méthadone n'est pas le seul traitement dont nous disposons pour désintoxiquer les drogués mais, depuis 30 ans, c'est celui qui a le plus de succès », a rétorqué le docteur Edwin Salsitz, un spécialiste de l'hôpital Beth Israel.

« D'un point de vue de santé publique (la déclaration de M. Giuliani), est sans doute l'une des choses les plus ridicules qu'un responsable politique ait pu dire depuis 30 ans », a commenté dans le New York Times Don Des Jarlais, un autre spécialiste du même hôpital.

« De deux choses l'une : il s'est mal exprimé ou a été mal compris, ou alors il ne comprend pas grand-chose aux cures de désintoxication des héroïnomanes », a-t-il poursuivi.

En fait, le maire de New York n'a pas réellement son mot à dire sur la question car les programmes de désintoxication à la méthadone, soutenus par les plus hautes autorités sanitaires du pays, sont du ressort de l'État fédéral.

Quelque 36 000 héroïnomanes bénéficient à New York de tels programmes, indiquaient hier les autorités sanitaires de l'État, refusant prudemment de commenter les déclarations du maire.

Le président Bill Clinton a soutenu le programme républicain visant à faire passer les bénéficiaires d'aide publique « de l'assistance à l'emploi » (welfare to workfare), mais M. Giuliani, conformément à son image de « dur à la tête d'une ville dure », veut aller plus loin et plus vite.

Le nombre de bénéficiaires du « welfare » à New York a chuté de 1,16 million en 1995 à environ 770 000, cette année, mais une enquête publiée en mars par l'État montrait que peu d'entre eux trouvaient un emploi stable.

Trente-six mille New-Yorkais travaillent à ce jour pour bénéficier des aides publiques, suscitant la colère des syndicats d'employés municipaux qui y voient une concurrence taillable et corvéable à merci.

Washington entend protéger la vie privée sur Internet

d'après AFP
WASHINGTON

L'agence fédérale américaine de protection des consommateurs, la FTC, a présenté hier devant le Congrès les grands traits d'une législation imposant le respect de la vie privée sur Internet.

Le président de la FTC, Robert Pitofsky, a donné au secteur privé jusqu'à la fin de l'année pour adopter des programmes satisfaisants de protection des données personnelles accumulées par les sites sur les internautes.

« À moins que l'industrie autour d'Internet ne parvienne à démontrer qu'elle a mis au point et fait appliquer par tous des programmes efficaces d'ici la fin de l'année, une autorité gouvernementale en la matière serait appropriée et nécessaire », a déclaré M. Pitofsky devant une sous-commission de la Chambre des représentants.

La FTC privilégie toujours une autorégulation et « espère » que le secteur privé y parviendra, a-t-il affirmé. Mais il reste de « considérables barrières » à abattre, a ajouté le président de l'agence fédérale.

En dépit de différentes initiatives de l'industrie visant à imposer des règles minimales de respect de la vie privée, le bilan reste extrêmement noir.

Selon un bilan dressé en juin par

la FTC, 90 % des sites commerciaux collectent les informations personnelles fournies par leurs visiteurs. Moins de 15 % les avertissent.

Les informations, allant du nom et de l'adresse à des données beaucoup plus personnelles, sont souvent recueillies grâce à des questionnaires. Mais elles le sont aussi à l'insu des internautes avec des « cookies », des programmes chargés sur le PC du visiteur qui tracent un profil de ses préférences en enregistrant le fil de ses promenades sur le Web.

Ces données sont souvent revendues à des sociétés de marketing.

M. Pitofsky a proposé un modèle législatif s'articulant autour de quatre thèmes :

□ **avertissement** : les sites Web seraient tenus d'avertir le consommateur du type d'information qu'ils recueillent et de l'usage qui en est fait ;

□ **choix** : les internautes devraient pouvoir déterminer ce qui est fait de leurs données personnelles ;

□ **accès** : les sites devraient offrir aux consommateurs la possibilité d'accéder à ces données et à rectifier d'éventuelles erreurs ;

□ **sécurité** : les sites seraient tenus de prendre « des mesures raisonnables » pour assurer l'intégrité et la sécurité de ces données.

La sonde Galileo souffre de problèmes informatiques

d'après AFP
WASHINGTON

La sonde américaine Galileo connaît des défaillances de son système de commande informatique depuis son survol lundi d'Europa, une des lunes de Jupiter, qui ne remettra toutefois pas en cause la poursuite de la mission, a indiqué hier la NASA.

« Un problème a été détecté sur un des deux sous-systèmes de commande et de données qui captent les instructions de la Terre et ren-

voient des données télémétriques », a précisé la NASA dans un communiqué.

Les ingénieurs de la NASA ont activé le second système mais les données recueillies lundi par la sonde lors de son survol d'Europa, la cinquième de cette mission, ont été perdues.

Les transmissions de données ont toutefois été rétablies avec la Terre lundi dans la soirée et les communications avec la sonde fonctionnaient parfaitement, précise la NASA.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANCS

CANDIAC APPEL D'OFFRES

TRAVAUX D'ARBORICULTURE - ÉTÉ 1998 - PHASE 2 (TP-9813)

Des soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription « SOUMISSION: TRAVAUX D'ARBORICULTURE - ÉTÉ 1998 - PHASE 2 » seront reçues à l'hôtel de ville, au 100, boulevard Montcalm Nord, Candiac (Québec) J5R 3L8, jusqu'à 11 h (heure de la Mairie) le mardi 4 août 1998, pour y être ouvertes publiquement le même jour, à la même heure.

Essentiellement ce contrat consiste en des travaux d'arboriculture à être réalisés sur des arbres d'alignement situés sur la bande de terrain qui est propriété municipale, cela dans divers secteurs résidentiels de la Ville. Aucun arbre situé dans les parcs n'est visé par le présent contrat. Les travaux sont destinés à être réalisés sur des arbres qui ont été endommagés lors du verglas de janvier 1998.

La soumission vise à obtenir des prix unitaires à l'arbre ou à l'unité de mesure de diamètre pour les travaux d'arboriculture suivants, soit :

1. Taille de formation d'environ 15 arbres;
2. Élagage classe 1 centimètre d'environ 650 arbres;
3. Élagage classe 2 centimètres d'environ 600 arbres;
4. Abattage d'environ 100 arbres;
5. Essouchement d'environ 150 souches d'arbres à abattre ou d'arbres déjà abattus.

Ne seront prises en considération que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Candiac. Ces formules, de même que les documents contractuels du projet, pourront être obtenus à compter du mercredi 22 juillet 1998, au bureau du Directeur du service des Travaux publics entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h 30 sauf le vendredi où les bureaux ferment à 12 h, au garage municipal, 80, boulevard Montcalm Nord, Candiac (Québec) J5R 3L8, moyennant un déboursé non remboursable de cinquante dollars (50 \$) incluant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente du Québec. Le paiement pour les documents de soumission devra être effectué sous forme d'argent comptant ou de chèque visé fait à l'ordre de la « Ville de Candiac ».

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte ou une caisse populaire et payable à la Ville de Candiac, d'une somme d'au moins dix pour cent (10%) du montant total de la soumission ou d'un cautionnement de soumission équivalent, valide pour une durée de quatre-vingt-dix (90) jours de calendrier consécutifs à la date d'entrée des soumissions.

La Ville de Candiac ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, sans obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Mme Johanne Corbett, assistante-greffière
VILLE DE CANDIAC
100, boul. Montcalm Nord
Candiac (Québec)
J5R 3L8

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans la circulaire SEARS LA FONTE DES PRIX en vigueur du lundi 20 au vendredi 31 juillet 1998:

à la page 2, rabais 40% sur gaufrier Kenmore # stock 81683 AURAIT DÛ SE LIRE: # stock 81668 et diffère de l'illustration.

à la page 4, rabais 30% tenues de nuit d'été pour femmes... Le rabais est basé sur les prix réguliers de Sears, certains prix ont déjà été réduits.

à la page 23, rabais 80 \$ ens. de golf Centrus Dunlop de 11 pièces, manches en graphite AURAIT DÛ SE LIRE: manches en acier inoxydable.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.



CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU APPEL D'OFFRES

PROJET : REMPLACEMENT DES ESCALIERS COURANTES AUX ESCALIERS MÉCANIQUES
DONNEUR D'OUVRAGE : CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU
1111, rue Lapierre, Lasalle (Québec) H8N 2J4

Le Cégep André-Laurendeau, demande des soumissions pour le remplacement des mains courantes à ses escaliers mécaniques.

Les devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du Service des achats du Cégep, local 1.033, porte extérieure no 26, à compter de 9 h 00 le 22 juillet 1998.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au Cégep André-Laurendeau, seront reçues jusqu'à 14 h 00, heure en vigueur localement, le mercredi 12 août 1998 au Service des achats. L'ouverture publique suivra immédiatement.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, égal à 10 % du montant de la soumission, à l'ordre du Cégep André-Laurendeau ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution. Lorsque cette garantie est sous forme de cautionnement, le montant correspond à cinquante pour-cent (50%) du prix du contrat et lorsqu'elle est sous forme de chèque visé, le montant de chacune correspond à dix pour-cent (10%) du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Tout litige relatif au présent appel d'offres ou à ses effets, est assujéti au droit applicable au Québec et devra être inscrit dans le district de Montréal.

Le Cégep André-Laurendeau ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

http://www.appels.offres.com/
Jean-Jacques Barrette
Directeur
Ressources matérielles

Correction
Dans l'annonce VACANCES SIGNATURE parue le samedi 18 juillet à la page G7, le séjour en chambre au Meila Varadero au prix de 837\$ pour départs du 15 et 22 août est offert sans repas.
Nous nous excusons des ennuis que cela a pu causer.

La VILLE DE SAINTE-ADELE sollicite des offres pour la reconstruction de la rue Saint-Charles, dans le secteur Mont-Rolland.
Le document d'appel d'offres peut être obtenu, contre le paiement non remboursable d'une somme de 75 \$, sous forme de chèque visé ou mandat, payable à Dubé, Beaudry et Associés Inc., à partir du lundi 27 juillet 1998, entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 17 h, en s'adressant à:
Dubé, Beaudry et Associés Experts-Consults inc., 535, rue Notre-Dame, bureau 200, Repentigny (Québec), J6A 2T6. Tél.: (450) 585-9595, Fax.: (450) 585-8787.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou corporations, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de Dubé, Beaudry et Associés Inc. sont admises à soumissionner.
Un dépôt de soumission au montant minimal de dix pour cent (10%) de la valeur totale de la soumission sous forme, soit d'un chèque visé, soit d'un cautionnement de soumission, le tout payable à la VILLE DE SAINTE-ADELE et remboursable sous condition doit accompagner la soumission.
Les soumissions devront parvenir aux bureaux des Services techniques et d'urbanisme, au 1425, rue Morin, Sainte-Adèle (Mont-Rolland), Québec, avant 14 h, le jeudi 13 août 1998.
La VILLE DE SAINTE-ADELE ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : LA COOPÉRATIVE DE TRAVAIL LE COLLÈGE DE SAINT-CÉSERAIE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
(Paragraphe 102(4))
AVIS est par les présentes que la faille de LA COOPÉRATIVE DE TRAVAIL LE COLLÈGE DE SAINT-CÉSERAIE, société légalement constituée ayant son siège social et sa place d'affaires au 1390 rue Notre-Dame, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0, est survenue le 14^e jour de juillet 1998, et que la première assemblée des créanciers se tiendra le 4^e jour d'août 1998, à 10 h 00, au bureau du Séquestre Officiel situé au 5, Place Ville-Marie, 8^e étage à Montréal dans la province de Québec.
DATÉ le 22 juillet 1998, à Montréal.

David Azoulay et Associés inc.
Syndic de faillites
630, boul. René-Lévesque Ouest
bureau 2980, Montréal (Québec) H3B 1S6
Tél.: (514) 398-0525 Fax: (514) 398-0528

Ville de Pierrefonds APPEL D'OFFRES
Marché ST-98-19
Travaux de réhabilitation de la chaussée, remplacement des branchements de services et des conduites d'eau, d'égouts domestiques et pluvial, construction de bordures et de trottoirs, pavage et travaux connexes sur la rue Alexander.
Approximativement : 260 m.l. de rue

Marché ST-98-21
Travaux d'installation d'une conduite d'égout pluvial et travaux connexes sur la rue King et la servitude située entre les rues King et Jolicoeur.
Approximativement : 200 m.l. de conduite

Marché ST-98-22
Travaux d'aménagement paysager dans divers parcs de la ville.
Approximativement :
1 000 m² de sentier asphalté
700 m² de sentier en cribleur de granite
1 500 m.l. de bordure préfabriquée
1 700 m.l. de bordure de béton
18 000 m² d'ensemencement hydraulique
1 300 m² d'engazonnement
120 arbres
La Ville de Pierrefonds demande des soumissions en duplicata sous enveloppe cachetée pour les marchés ST-98-19, ST-98-21 et ST-98-22.
Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures, le vendredi 7 août 1998 pour être ouvertes publiquement immédiatement.
Seules les soumissions sur les formulaires préparés par la Ville seront acceptées. Copies des plans et documents de soumission pourront être obtenus au Service de l'ingénierie, au 13665, boulevard Pierrefonds, Pierrefonds (Québec) J5R 3L8, moyennant un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50 \$) pour chaque soumission. Les devis devant être utilisés pour ces marchés pourront aussi être obtenus moyennant un montant de cinquante dollars (50 \$).
La Ville de Pierrefonds ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, sans obligation de sa part. Elle se réserve, en outre, le droit de rejeter toutes les soumissions reçues ou d'omettre du marché une ou plusieurs parties du bordereau de prix si elle le juge à propos, sans responsabilité quelconque envers les soumissionnaires.
Le greffier suppléant, Jocelyne Parreault

Gouvernement du Canada / Government of Canada
AVIS PUBLIC
Patrimoine canadien—Parcs Canada et Développement économique Canada désirent aviser la population que les travaux permettant le retour de la navigation de plaisance au canal de Lachine débiteront prochainement. Parcs Canada agit à titre de promoteur, alors que Développement économique Canada finance une partie de ces travaux. Conformément à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, à laquelle est assujéti ce projet, un examen préalable a été réalisé. Cette évaluation indique que le projet n'aura pas d'impacts environnementaux importants.
La population est invitée à venir aux bureaux du Canal-de-Lachine de Parcs Canada afin de consulter l'examen préalable identifiant les risques environnementaux et les mesures de mitigation visant à les atténuer. Les documents de référence qui ont servi à la préparation de cette évaluation pourront également être consultés sur place. Tous les documents seront disponibles du 22 juillet au 12 août 1998.
Le lieu historique national du Canal-de-Lachine
Complexe Guy-Favreau,
Tour ouest, 6^e étage,
200, boulevard René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H2Z 1X4
(514) 283-6054
Canada